**第 14 课**

**原毅: *Здравствуйте, уважаемые радиослушатели!* 亲爱的听众朋友，你们好！我们现在开始上课.   *Меня зовут Юань И. Я диктор.*  我是原毅。我是播音主持. *Это наша преподавательница Юлия.* 这是我们的老师，尤利娅。  尤利娅: *Здравствуйте, уважаемые радиослушатели! Меня зовут Юлия. Я ваша преподавательница.* 亲爱的听众朋友，你们好！我叫尤利娅，我是你们的老师。  原毅: *Уважаемые радиослушатели, а это наш преподаватель Валерий* 亲爱的听众朋友，这位是我们的老师瓦列里。  瓦列里: *Здравствуйте, уважаемые радиослушатели. Меня зовут Валерий. Я ваш преподаватель***

**原毅:** *Уважаемые радиослушатели* **，亲爱的听众朋友，在上节课，我们做了很多有关代词方面的练习题。我们向大家介绍了人称代词：** *я* **(我),** *ты* **(你),** *он* **(他),** *она* **(她),** *оно* **(它)**, *мы* **(我们),** *вы* **(您或者你们),** *они* **(他（她，它)们）. 对于每个人称代词都有其相应的物主代词。我们先从人称代词**   *я*  **(我)开始.** **尤利娅，人称代词**   *я*  **有哪些相应的物主代词呢？**

**尤利娅:** *Мой, моя, моё.*

**原毅:** *Большое спасибо, Юля.* **(多谢，尤利娅)** 。**我想大家已经非常了解** *мой, моя, моё* **翻译成中文的意思都是  …（我的）。下一个人称代词是**   *ты* (**你). 瓦列里，与人称代词**  *ты* **相应的物主代词有哪些呢？**

**瓦列里:** *Твой, твоя, твоё.*

**原毅:** *Большое спасибо, Валерий* **(多谢，瓦列里) .我想听众朋友们都知道**   *твой, твоя, твоё* **翻译成中文的意思都是  …（你的）** **。现在请尤利娅来说出与人称代词**  *мы* **(我们) 相应的物主代词.**

**尤利娅:** *Наш, наша, наше.*

**原毅:** *Большое спасибо, Юля* **.** **听众朋友，你们一定还记得，这三个单词** *наш, наша, наше* **翻译成中文的意思都是 …( 我们的).  瓦列里，与人称代词** *вы*  **相应的物主代词有哪些呢？**

**瓦列里:** *Ваш, ваша, ваше.*

**原毅:** *Большое спасибо, Валерий* **。我想提醒一下听众朋友，** *ваш, ваша, ваше* **这三个单词**  **翻译成汉语都是 …( 你们的。或者您的。)意思。尤利娅，人称代词** *он*   **有哪些相应的物主代词呢？**

**尤利娅:** *Его.*

**原毅:** *Его* **(他的)** **。只有一个单词吗？不是三个，而是一个？**

**尤利娅:** *Да.*

**原毅:那么这也就是说，我们可以将单词** *его* **(他的)** **和阳性，中性以及阴性名词来连用，** *Правильно, Юля?* **是这样吗，尤利娅？**

**尤利娅:** *Да, правильно, Юань И.*

**原毅:**  **这可真让人难以相信，会是这么简单。让我们来看一些例子。比如我自己可以说：** *Это мой город* **(这是我的城市), 我使用了单词**  *мой*, **因为** *город* **是阳性名词 .  我可以说:** *Это моя страна* **(这是我的祖国),**  **我使用了单词** *моя,*  **因为** *страна* **是阴性名词。   我可以说**: *Это моё метро* **(这是我的地铁)**, **我使用了单词** *моё,*  **因为** *метро* **是中性名词。**

*Правильно, Валерий?* **(对吗，瓦列里？)**

**瓦列里:** *Да, правильно, Юань И* **.**

**原毅:那么如果我说有关瓦列里，有关他的城市，他的国家和他的地铁，我运用的不是三个单词，而只是一个单词** *его* **(他的).我就必须这么说：** *Это его город* (**这是他的城市),** *это его страна* **(这是他的国家),** *это его метро.* **这就是说，我不需要考虑有关名词的属性**。. *Правильно, Юлия?* **对吗，尤利娅？**

**尤利娅:** *Правильно, Юань И 。*

**原毅: 尤利娅，您能否为我们广播教程的学生再重复一下这些例子。**

**(尤利娅重复)**

**原毅:看来，俄语并不全是那么难。**   **尤利娅，人称代词** *она* **(她)**  **有哪些相应的物主代词呢？**

**尤利娅:** *Её*

**原毅:** *Её* **(她的).也是只有一个单词而不是三个吗？**

**尤利娅:** *Да.*

**原毅: 太棒了。这也就是说，我们在使用物主代词** *её* **(她的)时候，不需要考虑名词的属性** 。**如果我说有关尤利娅，关于她的城市，她的国家和她的地铁，** **我必须这么说：** : *Это её город* **(这是她的城市),** *Это её страна* **(这是她的国家)，** *Это её метро* **(这是她的地铁).** *Правильно, Валерий* **(对吗，瓦列里)** *?*

**瓦列里:** *Правильно, Юань И.*

**原毅: 瓦列里，您能为我们的听众朋友重复一下这些例子吗？**

**(瓦列里重复)**

**原毅:我猜想，人称代词** *они* **（他（她，它)们）也是只有一个相应的物主代词。** *Правильно, Юля?* **对吗，尤利娅？**

**尤利娅:** *Правильно, Юань И.*

**原毅: 尤利娅，请问人称代词** *они* **（他（她，它)们） 相应的物主代词是什么呢？**

**Юлия:** *Их.*

**原毅:** *Их* **他（她，它)们的.** **听众朋友，象我们想象的一样，人称代词** *они* **（他（她，它)们）只有一个相应的物主代词**  *их* **（他（她，它)们的 )**. **这就是说，我们在使用这个物主代词 时不需要考虑名词的属性。如果我说有关尤利娅和瓦列里，有关他们的城市，他们的国家，他们的地铁**，**我就必须这样说：** *Это их город* **(这是他们的城市),** *Это их страна* **(这是他们的国家),** *Это их метро* **(这是他们的地铁).** *Правильно, Валерий?* **(对吗，瓦列里？)**

**瓦列里:** *Правильно, Юань И.*

**原毅:** **瓦列里，您能为我们的听众朋友再重复一下这些例子吗 ？**

**(瓦列里重复)**

**原毅:**А *сейчас, уважаемые радиослушатели* **(那么现在，亲爱的听众朋友)，尤利娅和瓦列里建议我们做一些练习题，以帮助我们能够快速和正确地使用物主代词.第一个练习题。请尤利娅说出人称代词，而您需要说出相应的物主代词。例如，尤利娅说 ：** *я,* **那么您就需要说出3个单词**   - *мой, моя, моё.* **如果尤利娅说** *он,* **那么您只需要说一个单词** – *его.* **在稍事停顿之后，瓦列里会给出正确的答案来帮助大家检查。在我们开始做练习之前，让我们先来回顾一下所有的人称代词以及相应的物主代词。** **尤利娅，请您来说人称代词 ，而瓦列里来说物主代词。**

*я, ты, он, она, оно, мы, вы, они* **(我，你，他，她，它，我们，你们（您），他（她，它）们)**

**原毅:** *Очень хорошо, уважаемые радиослушатели!* **(非常好，亲爱的听众朋友！)**

**瓦列里和尤利娅:** *Очень хорошо, уважаемые радиослушатели!*

**原毅: 现在我们变换一下练习题。尤利娅 不仅仅说出人称代词，**  *я, ты, он, она, оно, мы, вы, они* **(我，你，他，她，它，我们，你们（您），他（她，它）们)，而且还有名词，我会将它们翻译成汉语，而听众朋友需要说出与人称代词相应的物主代词,** **并与相关属性的名词连用.请听一下的例子.尤利娅将说两个单词—人称代词和名词.** *Пожалуйста, Юля.* **(尤利娅,请开始吧.)** *.*

**尤利娅:** *я, город* **.**

**原毅:尤利娅说了人称代词**    *я* **(我)**  **和名词** *город* **(城市).听众朋友,你们都知道,人称代词**   *я* **(我)拥有3个物主代词.**  *мой, моя, моё* **(我的).在这3个单词中,你们只需要单词**  *мой,* **因为名词** *город* **是阳性名词.这也就是说,你们的答案应当是**  *Мой город. Правильно, Юля?* **(对吗,尤利娅?)**

**尤利娅:** *Правильно, Юань И* **.**

**原毅:我们再来举个例子.**  *Юля, пожалуйста.* **(尤利娅,请吧.)**

**尤利娅:** *ты, страна.*

**原毅:尤利娅说的是人称代词**  *ты* **(你)和名词** *страна* **(国家).那么现在请听正确答案.**  *Валерий, пожалуйста* **(瓦列里,请吧.)**

**瓦列里:** *Твоя страна*

**原毅:** *Твоя страна-* **这是正确的答案,因为名词** *страна -* **属阴性,所以我们选择阴性的物主代词**  *– твоя.* **在我们开始做练习题之前,我请尤利娅和瓦列里再为听众朋友重复一遍所有的人称代词和物主代词.大家可以跟着老师一起复习.**

  *я, ты, он, она, оно, мы, вы, они* **(我，你，他，她，它，我们，你们（您），他（她，它）们)**

**现在开始做练习.请先听尤利娅所说的,然后听我的翻译,接着做练习题,稍后请听瓦列里给出的正确答案并跟着他重复.**

**以下是用做练习的名词**:  город城市(я我), страна国家 (ты你), паспорт 护照(вы您,你们), радио收音机 (мы我们), метро 地铁(он他),машина汽车(мы我们), бизнес生意(я我),  багаж行李 (вы您,你们), сумка手提包(я我).

**原毅:今天听众朋友们的课上得非常好,我们下节课再见.**  *До свидания!*

**瓦列里和尤利娅:** *До свидания!*